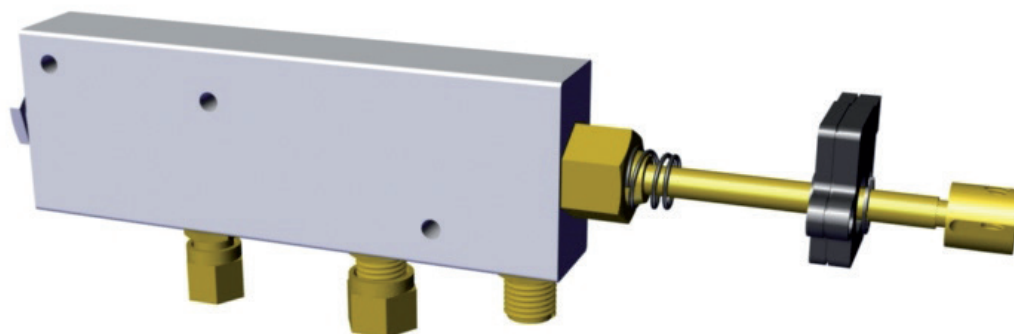


User Manual Slider



40011689-1851 User manual Slider NL-ENG-DE-ESP-FR-IT-NO-PL



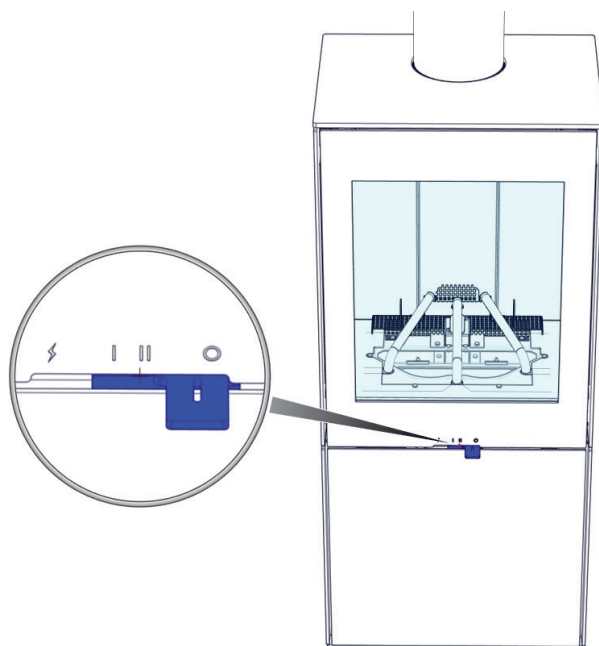
Registration plate/Typenschild/ Type de plaque



NL: Serienummer
ENG: Serial number
DE: Seriennummer
FR: Numéro de série
ESP: Número de serie
NO: Serienummer

This user manual is intended for the following gas fires:

* Vejen



1.0

NL	gebruikershandleiding	6
ENG	user manual	7
DEU	benutzerhandbuch	8
ESP	manual del usuario	9
FRA	mode d'emploi	10
ITA	manuale utente	11
NOR	bruksanvisning	12
POL	instrukcja obsługi	13

1 Gebruikershandleiding NL

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Faber product! Een kwaliteitsproduct waar u vele jaren de warmte en sfeer van zult ervaren. We adviseren u om voor ingebruikname van de haard de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Mocht er zich ondanks de zorgvuldige eindcontroles een storing voordoen, dan kunt u te allen tijde contact opnemen met uw dealer of www.faber.nl.

Om aanspraak te maken op de garantie is het van belang dat u de haard registreert. Hiervoor hebben wij een speciale site gemaakt. Tijdens het registeren vindt u alle informatie betreffende de garantie.

> **Let op:**

De gegevens van uw haard vindt u op pagina 1 van deze gebruikershandleiding.

U kunt uw haard registreren op: www.gdbservice.com

1.1 Controleer

Controleer de haard op transportschade meld eventuele schade onmiddellijk aan uw leverancier.

1.2 Inleiding

> **Let op:**

Aangezien een haard een warmtebron is, ontstaat hete luchtcirculatie. Daarom is het van belang dat u de haard niet te snel na een verbouwing stookt. Door de natuurlijke luchtcirculatie worden vocht en nog niet uitgeharde vluchtige bestanddelen uit verf, bouwmaterialen en vloerbedekking en dergelijke meegenomen in deze luchtcirculatie. Deze bestanddelen kunnen zich op koude oppervlakten als roet afzetten. Het moment waarop u de haard voor het eerst kunt gaan gebruiken is van diverse omstandigheden afhankelijk.

Raadpleeg hieromtrent uw installateur/dealer.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de gebruiker

Het toestel is ontworpen voor sfeer- en verwarmings-doeleinden. Dit houdt in dat alle zichtbare oppervlaktes, inclusief het glas, heter dan 100°C kunnen worden.

Het is aan te bevelen altijd een afschermrooster voor de haard te plaatsen als er kinderen, bejaarden of mindervalide in dezelfde ruimte als de haard aanwezig zijn. Indien er kwetsbare personen zonder toezicht in de ruimte aanwezig kunnen zijn dient altijd voldoende afscherming rondom de haard te worden geplaatst.

- Indien de haard door een onbekende oorzaak uitgaat wacht dan 15 minuten alvorens de haard opnieuw te ontsteken. Als dit herhaaldelijk voorkomt, neem dan contact op met uw dealer/installateur.
- De haard mag niet worden gebruikt wanneer: het glas beschadigd of verwijderd is of wanneer de verbrandingskamer geopend is.
- Plaats geen brandbare materialen in de verbrandingskamer.
- Verander nooit de opstelling van de houtset en voeg nooit meer decoratiemateriaal, carrara-kiezels of grijze splitsstenen toe dan wat met de haard is meegeleverd. Indien de haard is ingeschakeld, moet de waakvlam altijd zichtbaar zijn!
- Plaats geen gordijnen, kleren, wasgoed, meubels of andere brandbare materialen in de nabijheid van het toestel. De minimale veilige afstand bedraagt 1 meter.

1.4 Eerste keer ingebruikname van de haard

Verwijder voor het stoken alle stickers, beschermfolie en eventuele

rubberen beschermstrippen van het glas. Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte tijdens de eerste keer ingebruikstelling van de haard. Stook de haard enige uren op de hoogste stand zodat de lak de kans krijgt om uit te harden en eventuele vrijkomende dampen veilig worden afgevoerd. Houd kinderen en huisdieren buiten deze ruimte tijdens dit proces!

> **Let op:**

Alvorens de haard te ontsteken, schuif de hendel helemaal naar rechts om de schakelaar te activeren. (Stand 0).

1.5 Reiniging en onderhoud

Jaarlijks zal het toestel moeten worden gereinigd en gecontroleerd op een juiste werking door een installateur. De buitenkant van de haard kan worden gereinigd met een schone vochtige doek.

1.5.1 Reiniging van het glas

Demonteer het glas zoals beschreven in de installatievoorschrift.

De meeste aanslag kan met een droge doek verwijderd worden. Met Faber glass polish kunt u het glas schoon krijgen.

> **Let op:**

- Voorkom vingerafdrukken op het glas.
- Deze kunnen inbranden en zijn dan niet meer verwijderbaar.

1.6 Bediening van de haard (fig. 1.0)

Het toestel is voorzien van een schuifbediening met 4 standen:

 = Ontsteken
I = Vuur laag
II = Vuur hoog
0 = Uit

Alvorens de haard te bedienen, controleer of de adapter is aangesloten. Dit is te controleren door het gloeibed aan te zetten. Zie 1.6.4.

1.6.1 Ontsteken

Alvorens de haard te ontsteken, schuif de hendel helemaal naar rechts om de schakelaar te activeren. (Stand 0).
Schuif nu de hendel naar links (stand ) en hou dit vast.
De bougie gaat hoorbaar vonken en het gloeibed zal langzaam aan gaan. Zodra de waakvlam brandt, de schuif ongeveer 5 seconden in deze positie houden. Na het loslaten van de schuif gaat de haard automatisch naar laagvuur.

1.6.2 Regelen vlamhoogte

Schuif de hendel naar stand I voor laagvuur en naar stand II voor hoogvuur.

1.6.3 Uitschakelen

Schuif de hendel naar rechts om de haard uit te schakelen. (Stand 0).

1.6.4 Gloeibed

Het gloeibed kan ingeschakeld worden zonder dat de haard brandt. Schuif de hendel naar stand I of II. Stand 0 is gloeibed uit.

Tijdens het branden zal het gloeibed altijd ingeschakeld zijn.

1 User manual ENG

Congratulations on purchasing your Faber product, a quality product that will provide you with warmth and atmosphere for many years. Please read the user manual before using the fire. Should, despite the careful final checks, a malfunction occur, please contact your Faber dealer.

1.1 Check

Check the fire for transport damage and report any damage immediately to your dealer.

1.2 Introduction

> **Please note:**

This fire produces heat which will promote air circulation. For this reason, it is important that you do not use the fire shortly after a room or house renovation. Moisture and volatile compounds from freshly applied paint, building materials, floor coverings etc. may be circulated in the airstream. Compounds may be deposited on cold surfaces as soot. Consult your gas fitter for more information on using the product for the first time.

1.3 Safety instructions for the user

The appliance has been designed for atmospheric and heating purposes. This means that all visible surfaces of the fire, including the glass, can become very hot (hotter than 100°C). It is advisable to always install a screen for the fireplace if children, elderly or disabled people are present in the same room as the fireplace. If vulnerable persons can be present in the room without supervision, sufficient protection must always be placed around the fireplace.

- If the fire switches off with no known cause, wait for at least 15 minutes before re-igniting the fire again. If this happens repeatedly, contact your gas fitter..
- The fire should not be used if the glass is damaged, has been removed or if the combustion chamber is open.
- Do NOT place any flammable materials in the combustion chamber.
- Never change the position of the log set or add more decorative materials than have been supplied with the fire. When the fire is switched on, the pilot flame should always be visible.
- Do NOT place curtains, clothes, laundry, furniture or any other flammable materials in the vicinity of the appliance. The minimum safe distance to combustible materials is 1m.

1.4 Using the fire for the first time

Before ignition, remove all stickers, protective wrappings and, if present, rubber protective padding from the glass. Make sure the room is properly ventilated the first time the fire is switched on. Burn the fire on the highest setting for some hours so that the lacquer coating will have an opportunity to set and possible vapours released can be safely removed by ventilation. Keep children and pets outside the room during this process!

> **Please note:**

Before igniting the fire, slide the lever all the way to the right to activate the switch!!

1.5 Cleaning and maintenance

The fire must be serviced, cleaned and checked for suitable operation by a qualified person (usually the installer) once a year. The outside of the fire can be cleaned with a clean, damp cloth.

1.5.1 Cleaning the glass

Remove the glass as described in the installation manual. Most deposits can be removed with a dry cloth. Clean the glass with Faber glass polish.

> **Please note:**

Avoid fingerprints on the glass. These are no longer removable after they are burnt in!

1.6 Operation of the fire (fig. 1.0)

The fire is equipped with a sliding control with 4 positions:

 = Ignite
I = Fire low
II = Fire high
0 = Off

Before operating the fire, check that the adapter is connected. This can be checked by switching on the light effect. See 1.6.4.

1.6.1 Ignite

Before operating the fire, move the slide to the right to activate the switch. (Position 0).

Now move the slide to the left ( position) and hold it.

The spark plug will audibly spark and the light effect will slowly go on. Once the pilot light is on, hold the slide in this position for about 5 seconds. After releasing the slider, the fire automatically goes to low fire.

1.6.2 Regulate flame height

Move the slide to position I for low fire and to position II for high fire.

1.6.3 Switching off

To switch off the fire, move the slider to the right. (Position 0).

1.6.4 Light effect

The light effect can be switched on without using the fire. Move the slider to position I or II.

Position 0 is light effect off.

The light effect will always be switched on during the burning process.

1 Benutzerhandbuch DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Faber-Produkt, ein Qualitätserzeugnis, das Ihnen für viele Jahre Wärme und eine angenehme Atmosphäre bietet. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie das Feuer verwenden. Sollte trotz gründlicher Endkontrolle eine Fehlfunktion auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Faber-Händler.

1.1 Überprüfen

Überprüfen Sie das Feuer auf Transportschäden und melden Sie Schäden sofort an Ihren Fachhändler.

1.2 Einleitung

> **Bitte beachten:**

Dieser Kamin erzeugt Wärme, die die Luftzirkulation fördert. Aus diesem Grund ist zu beachten, dass Sie ihn nicht kurz nach einer Zimmer- oder Hausrenovierung benutzen sollten. Feuchtigkeit und flüchtige Verbindungen aus frisch aufgetragenen Farben, Baustoffen, Bodenbelägen usw. könnten im Luftstrom zirkulieren. Chemische Verbindungen können auf kalten Oberflächen als Ruß abgeschieden werden. Wenden Sie sich an Ihren Gasinstallateur, wenn Sie Näheres über die Erstbenutzung des Produkts wissen müssen.

1.3 Sicherheitshinweise für Anwender

Das Produkt ist als Deko- und Heizquelle ausgelegt. Das bedeutet, dass alle zugänglichen Oberflächen, auch Glasscheiben, mehr als 100 °C heiß werden können. Eine Ausnahme sind die Unterseite der Feuerstelle und die Bedientasten. Es ist ratsam, stets eine Schutzwand um die Feuerstelle aufzustellen, wenn sich Kinder, ältere oder behinderte Menschen im Raum aufhalten. Falls sich gefährdete Personen ohne Aufsicht im Raum aufhalten könnten, muss immer ein ausreichender Schutz um die Feuerstelle herum bestehen.

Verwenden Sie die Fernbedienung und/oder App nicht außerhalb des Raums, in dem sich die Feuerstelle befindet. Auf diese Weise sind Sie immer über mögliche Anwesenheit und die Umgebung der Feuerstelle im Bilde, wenn diese brennt.

- Schaltet sich der Kamin aus unbekannten Gründen aus, so warten Sie wenigstens 15 Minuten, bevor Sie den Kamin erneut zünden. Falls dies wiederholt auftritt, wenden Sie sich an Ihren Gasinstallateur.
- Benutzen Sie den Kamin nicht mit beschädigtem oder entferntem Glas oder wenn die Brennkammer offen ist.
- Legen Sie keine entflammaren Materialien in die Brennkammer.
- Verändern Sie niemals die Lage der Holzscheite und legen Sie nicht mehr Dekomaterial ein, als mit dem Kamin geliefert wurde. Bei eingeschaltetem Kamin muss die Pilotflamme stets sichtbar sein.
- Halten Sie Vorhänge, Kleidung, Wäsche, Möbel oder andere brennbare Materialien vom Kamin fern. Der minimale Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien beträgt 1 m.

1.4 Erstgebrauch des Kamins

Vor dem Zünden entfernen Sie alle Aufkleber, Schutzfolien und, sofern vorhanden, Schutzpolster vom Glas. Achten Sie darauf, dass das Zimmer ausreichend belüftet ist, wenn Sie den Kamin das erste Mal einschalten. Zünden Sie den Kamin das erste Mal und lassen Sie ihn für einige Stunden auf der höchsten Stufe brennen,

sodass die Farbe aushärten kann. Achten Sie darauf, dass sich weder Kinder noch Haustiere im Zimmer befinden!

> **Bitte beachten:**

Bevor Sie den Kamin entzünden, schieben Sie den Schieberegler ganz nach rechts, um den Schalter freizugeben.

1.5 Reinigung und Pflege

Der Kamin muss einmal jährlich von einer Fachkraft (in der Regel dem Installateur) gewartet, gereinigt und auf korrekte Funktion überprüft werden. Die Außenseite des Kamins kann mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.

1.5.1 Glas reinigen

Entfernen Sie das Glas, wie in der Installationsanleitung beschrieben. Die meisten Ablagerungen lassen sich mit einem trockenen Tuch entfernen. Reinigen Sie das Glas mit Faber-Glaspolitur.

> **Bitte beachten:**

Vermeiden Sie Fingerabdrücke auf der Glasscheibe. Diese können nicht mehr entfernt werden, nachdem sie eingebrannt sind!

1.6 Bedienung des Kamins (Abb. 1.0)

Der Kamin ist mit einem Schieberegler mit vier Stellungen ausgestattet:

 = Zündung
I = Flamme niedrig
II = Flamme hoch
0 = Aus

Überprüfen Sie vor dem Betrieb des Kamins, ob der Adapter angeschlossen ist. Dies kann durch Einschalten des Lichteffekts überprüft werden. Siehe 1.6.4.

1.6.1 Zündung

Bevor Sie den Kamin benutzen, schieben Sie den Schieberegler ganz nach rechts, um den Schalter freizugeben. (Stellung 0). Jetzt bewegen Sie den Schieberegler nach links (Stellung ) und halten ihn fest. Die Zündkerze funkt hörbar und der Lichteffekt setzt langsam ein. Sobald die Kontrollleuchte leuchtet, halten Sie den Schieberegler ca. 5 s lang in dieser Position. Nach dem Loslassen des Schiebers brennt der Kamin mit niedriger Flamme.

1.6.2 Regulierung der Flammenhöhe

Stellen Sie den Schieberegler für eine niedrige Flamme auf Stellung I und für eine hohe Flamme auf Stellung II.

1.6.3 Ausschalten

Zum Ausschalten des Kamins bewegen Sie den Schieberegler nach rechts. (Stellung 0).

1.6.4 Lichteffekt

Der Lichteffekt kann ohne Nutzung des Feuers eingeschaltet werden. Stellen Sie den Schieberegler auf Stellung I oder II. Bei Stellung 0 ist der Lichteffekt aus.

Der Lichteffekt ist immer eingeschaltet, wenn die Flamme brennt.

1 Manual del usuario ESP

¡Enhorabuena por su compra de un producto Faber! Usted ha adquirido un producto de calidad que le proporcionará calor y satisfacción durante muchos años. Por favor, lea el manual de usuario antes de usar la chimenea. Si existiera un mal funcionamiento, a pesar de realizar las minuciosas comprobaciones finales, póngase en contacto con su distribuidor de Faber.

1.1 Compruebe

Si la chimenea presenta daños ocasionados por el transporte e informe de ellos inmediatamente a su distribuidor.

1.2 Introducción

> **Por favor, tenga en cuenta:**

Esta chimenea produce calor que fomentará la circulación del aire. Por este motivo, es importante que no la utilice poco después de hacer reformas en una habitación o en la casa. La humedad y los compuestos volátiles de la pintura recién aplicada, los materiales de construcción, los revestimientos de suelo, etc. podrían circular en el flujo de aire. Los compuestos podrían depositarse sobre superficies frías en forma de hollín. Solicite más información a su instalador de gas antes de usar el producto por primera vez.

1.3 Instrucciones de seguridad para el usuario

El aparato ha sido diseñado con fines atmosféricos y de calefacción. Esto significa que todas las superficies visibles, incluidos los cristales, pueden calentarse a más de 100 °C. La excepción a esto es la parte inferior de la chimenea y los botones de control. Se recomienda instalar siempre una pantalla en la chimenea si hay niños, ancianos o personas discapacitadas en la misma habitación que la chimenea. Si pudiera haber personas vulnerables sin supervisión en la habitación, se debe colocar siempre una protección suficiente alrededor de la chimenea.

No utilice el mando a distancia ni la aplicación fuera de la habitación donde se encuentre la chimenea. De esta forma siempre sabrá qué personas pudieran haber presentes y la situación alrededor de la chimenea al encenderse.

- Si la chimenea se apaga por causas desconocidas, espere al menos 15 minutos antes de volver a encenderla. Si esto sucediera repetidas veces, póngase en contacto con su instalador de gas.
- No debe usarse la chimenea si el cristal está dañado o si se ha retirado, o si la cámara de combustión está abierta.
- NO coloque materiales inflamables en la cámara de combustión.
- Nunca cambie la posición del juego de troncos ni añada más material decorativo del suministrado con la chimenea. Si la chimenea está encendida, la llama piloto debería estar siempre visible.
- NO coloque cortinas, ropa, colada, muebles ni otros materiales inflamables en las proximidades del aparato. La distancia mínima de seguridad respecto a los materiales combustibles es de 1 m.

1.4 Usar la chimenea por primera vez

Antes de encenderla, quite todas las pegatinas, envoltorios protectores y, si hubiera, almohadillas protectores de goma del cristal. Asegúrese de que la sala esté adecuadamente ventilada la primera vez que encienda la chimenea. Ponga la chimenea a máxima potencia durante unas horas para que la capa de barniz

pueda reposar y los vapores potenciales liberados se eliminen con la ventilación. ¡Mantenga a los niños y mascotas fuera de la sala durante este proceso!

> **Por favor, tenga en cuenta:**

¡Antes de encender la chimenea, mueva la palanca completamente hacia la derecha para activar el interruptor!

1.5 Limpieza y mantenimiento

Una persona cualificada (normalmente el instalador) debe realizar el mantenimiento, la limpieza y la revisión para comprobar el funcionamiento adecuado de la chimenea una vez al año. Se puede limpiar la parte exterior de la chimenea con un trapo limpio y húmedo.

1.5.1 Limpieza del cristal

Retire el cristal como se describe en el manual de instalación. La mayoría de los depósitos se pueden eliminar con un paño seco. Limpie el cristal con abrillantador de cristales Faber.

> **Por favor, tenga en cuenta:**

Evite las huellas en el cristal. ¡Cuando se hayan quemado ya no se podrán eliminar!

1.6 Funcionamiento de la chimenea (fig. 1.0)

La chimenea dispone de un control deslizante con 4 posiciones:

 = Encender
 I = Fuego bajo
 II = Fuego alto
 0 = apagado

Antes de utilizar la chimenea, compruebe que el adaptador esté conectado. Puede comprobarlo encendiendo el efecto luminoso. Consulte 1.6.4.

1.6.1 Encender

Antes de utilizar la chimenea, mueva la palanca a la derecha para activar el interruptor. (posición 0). Ahora mueva la palanca a la izquierda (posición ) y sosténgala. La bujía hará una chispa audible y el efecto luminoso se encenderá lentamente. Cuando la luz piloto esté encendida, mantenga la palanca en esta posición unos 5 segundos. Después de soltar la palanca, la chimenea pasará automáticamente a fuego bajo.

1.6.2 Regular la altura de la llama

Mueva la palanca a la posición I para activar el fuego bajo y a la posición II para fuego alto.

1.6.3 Apagado

Para apagar la chimenea, mueva la palanca a la derecha. (posición 0).

1.6.4 Efecto luminoso

El efecto luminoso puede encenderse sin utilizar la chimenea. Mueva la palanca a la posición I o II. La posición 0 apaga el efecto luminoso.

El efecto luminoso siempre estará encendido durante el proceso de quemado.

1 Mode d'emploi FRA

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit Faber, un produit de qualité qui vous permettra de profiter d'une atmosphère chaleureuse pendant de nombreuses années. Veuillez lire le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le foyer. Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit Faber, un produit de qualité qui vous permettra de profiter d'une atmosphère chaleureuse pendant de nombreuses années.

1.1 À vérifier

Vérifiez la présence de dommages dus au transport sur le foyer et informez immédiatement votre fournisseur si vous en trouvez.

1.2 Introduction

> **Veillez noter que:**

Ce foyer produit de la chaleur qui facilitera la circulation de l'air. Pour cette raison, il est important que vous ne l'utilisiez pas peu après la rénovation d'une pièce ou d'une maison. L'humidité et les substances volatiles provenant entre autres de la peinture fraîchement appliquée, des matériaux de construction, des revêtements de sol peuvent circuler dans les courants d'air. Les substances peuvent être déposées sur des surfaces froides sous forme de suie. Consultez votre installateur de gaz pour plus d'informations sur la première utilisation du produit.

1.3 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

L'appareil est conçu pour créer une ambiance et chauffer. Cela signifie que la température de toutes les surfaces visibles, y compris la vitre, peut dépasser 100 °C. La partie inférieure du foyer et les boutons de commande constituent une exception. Il est recommandé de toujours installer un pare-feu devant le foyer si des enfants, des personnes âgées ou handicapées sont présentes dans la même pièce. Si des personnes vulnérables peuvent être présentes dans la pièce sans surveillance, une protection suffisante doit toujours être placée autour du foyer.

N'utilisez pas la télécommande et/ou l'application hors de la pièce où se trouve le foyer, de manière à toujours être au fait de la présence possible de personnes et de la situation autour du foyer lorsqu'il est allumé.

- Si le foyer s'éteint sans raison, attendez au moins 15 minutes avant de le rallumer. Si cela se produit à plusieurs reprises, contactez votre installateur de gaz.
- Le foyer ne doit pas être utilisé si la vitre est endommagée ou a été retirée ou si la chambre de combustion est ouverte.
- NE PLACEZ AUCUNE matière inflammable dans la chambre de combustion.
- Ne changez jamais la position des bûches, de même ne mettez jamais de matériaux décoratifs autres que ceux qui ont été fournis avec le foyer. Si le foyer est allumé, la flamme de la veilleuse doit toujours être visible.
- NE PLACEZ PAS de rideaux, vêtements, linge, meubles ou autres matériaux inflammables à proximité de l'appareil. La distance minimale de sécurité par rapport aux matériaux combustibles est de 1 m.

1.4 Première utilisation du foyer

Avant de l'allumer, enlevez tous les autocollants, emballages de protection et, le cas échéant, le rembourrage de protection en caoutchouc de la vitre. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée, la première fois que vous allumez le foyer. Laissez le foyer brûler sur le réglage le plus élevé pendant quelques heures afin

que le laquage puisse se fixer et que les vapeurs libérées puissent être éliminées en toute sécurité par la ventilation. Tenez hors de la pièce les enfants et les animaux de compagnie pendant cette opération !

> **Veillez noter que:**

Avant d'allumer le foyer, faites glisser le levier complètement à droite pour activer le commutateur!

1.5 Nettoyage et entretien

Le foyer doit être entretenu, nettoyé et son bon fonctionnement vérifié par une personne qualifiée (généralement l'installateur) une fois par an. L'extérieur du foyer peut être nettoyé avec un chiffon propre et humide.

1.5.1 Nettoyage de la vitre

Enlevez la vitre comme indiqué dans le manuel d'installation. La plupart des dépôts peuvent être enlevés avec un chiffon sec. Nettoyez la vitre avec le produit à nettoyer Faber.

> **Veillez noter que :**

Évitez de mettre des empreintes sur la vitre. Elles ne pourront plus être enlevées après y avoir été gravées par la chaleur!

1.6 Utilisation du foyer (fig. 1.0)

Le foyer est équipé d'une commande coulissante à 4 positions :

-  = Allumer
- I = Foyer à feu faible
- II = Foyer à feu fort
- 0 = Arrêt

Avant d'utiliser le foyer, vérifiez que l'adaptateur est branché. Vous pouvez le vérifier en activant l'effet de lumière. Voir 1.6.4.

1.6.1 Allumer

Avant d'utiliser le foyer, déplacez la glissière vers la droite pour activer le commutateur. (Position 0). Déplacez maintenant la glissière vers la gauche (position ) et maintenez-la. La bougie s'allume de manière audible et l'effet de lumière continue lentement. Une fois que la veilleuse est allumée, maintenez la glissière dans cette position pendant environ 5 secondes. Après avoir relâché la veilleuse, le foyer passe automatiquement au mode à feu faible.

1.6.2 Régler la hauteur de flamme

Déplacez la glissière en position I pour le mode à feu faible et en position II pour le mode à feu fort.

1.6.3 Éteindre

Pour éteindre le foyer, déplacez la glissière vers la droite. (Position 0).

1.6.4 Effet de lumière

Vous pouvez utiliser l'effet de lumière sans allumer le foyer. Déplacez la glissière vers la position I ou II. La position 0 désactive l'effet de lumière.

L'effet de lumière sera toujours activé pendant le processus de combustion.

1 Manuale utente ITA

Ci congratuliamo con lei per avere acquistato un prodotto Faber, un prodotto di qualità che le garantirà il caldo e l'atmosfera desiderati per molti anni. Leggere il manuale utente prima dell'uso del caminetto. Se, nonostante i controlli finali, si verifica un malfunzionamento, la preghiamo di contattare il suo rivenditore Faber.

1.1 Controllo

Controllare il caminetto per verificare che non abbia subito danni durante il trasporto e segnalare immediatamente qualsiasi danno al proprio rivenditore.

1.2 Introduzione

> **Nota bene:**

Questo caminetto produce calore che favorisce la circolazione dell'aria. Per questo motivo è importante non usare il caminetto subito dopo la ristrutturazione di una stanza o della casa. Umidità e composti volatili della vernice applicata di recente, dei materiali di costruzione, dei pavimenti ecc. possono circolare nell'aria. Questi composti possono depositarsi sulle superfici fredde sotto forma di fuliggine. Consultare il proprio installatore per maggiori informazioni sull'uso del prodotto per la prima volta.

1.3 Istruzioni sulla sicurezza per l'utente

Il dispositivo è concepito per scopi atmosferici e di riscaldamento. Ciò significa che tutte le superfici visibili, incluso il vetro, possono diventare più calde di 100°C. Un'eccezione è il lato inferiore del caminetto e i pulsanti di controllo. Si consiglia di installare sempre uno schermo per il caminetto se bambini, anziani o persone disabili sono presenti nello stesso ambiente del caminetto. Se persone vulnerabili possono essere presenti nella stanza senza supervisione, deve essere posta intorno al caminetto una protezione sufficiente.

Non usare il controllo remoto e/o l'app fuori dalla stanza in cui si trova il caminetto. In questo modo si è sempre consapevoli delle persone che sono presenti e della situazione intorno al caminetto quando viene acceso.

- Se il caminetto si spegne per cause sconosciute, attendere almeno 15 minuti prima di riaccenderlo. Se questo problema si ripete, contattare il proprio installatore.
- Il caminetto non dovrebbe essere usato se il vetro è danneggiato, è stato rimosso o se la camera di combustione è aperta.
- NON collocare materiali infiammabili nella camera di combustione.
- Non cambiare mai la posizione dei finti ceppi, né aggiungere altri materiali decorativi non forniti con il caminetto. Se il caminetto è acceso, la fiamma pilota deve essere sempre visibile.
- NON collocare tende, abiti, biancheria, mobili o altri materiali infiammabili in prossimità dell'apparecchio. La distanza minima di sicurezza dai materiali combustibili è di 1m.

1.4 Primo utilizzo del caminetto

Prima dell'accensione, togliere tutti gli adesivi, gli imballaggi di protezione e, se presenti, le imbottiture in gomma dal vetro. Verificare che la stanza sia adeguatamente ventilata alla prima accensione del caminetto. Azionare il caminetto alla massima potenza per alcune ore affinché lo strato di vernice possa indurirsi e

gli eventuali vapori emessi possono essere eliminati in tutta sicurezza con la ventilazione. Tenere bambini e animali fuori dalla stanza durante questo processo!

> **Nota bene:**

Prima dell'accensione del fuoco, portare la leva completamente a destra per attivare l'interruttore!!

1.5 Pulizia e manutenzione

Le operazioni di manutenzione, pulizia e tutti i controlli del caminetto per garantirne il corretto funzionamento devono essere eseguiti da parte di un tecnico qualificato (solitamente l'installatore) una volta all'anno. La parte esterna del caminetto può essere pulita con un panno umido.

1.5.1 Pulizia del vetro

Rimuovere il vetro come descritto nel manuale di installazione. La maggior parte dei residui può essere rimossa con un panno asciutto. Pulire il vetro con il pulitore per vetri Faber.

> **Nota bene:**

Evitare di lasciare impronte sul vetro. Non sarà possibile rimuoverle una volta che il vetro si sarà scaldato!

1.6 Funzionamento del caminetto (fig. 1.0)

Il caminetto è dotato di un controllo scorrevole con 4 posizioni:

-  = Accensione
- I = Fuoco basso
- II = Fuoco alto
- 0 = Spento

Prima di utilizzare il caminetto, verificare che l'adattatore sia collegato. Ciò può essere verificato accendendo l'effetto luce. Si veda 1.6.4.

1.6.1 Accensione

Prima di utilizzare il caminetto, portare il cursore a destra per attivare l'interruttore. (Posizione 0). Ora portare il cursore a sinistra (posizione ) e mantenerlo. Viene emessa una scintilla e l'effetto luce viene avviato lentamente. Una volta che la luce pilota è accesa, tenere il cursore in questa posizione per circa 5 secondi. Dopo il rilascio del cursore, il caminetto passa automaticamente a fuoco basso.

1.6.2 Regolare l'altezza della fiamma

Portare il cursore in posizione I per fuoco basso e in posizione II per fuoco alto.

1.6.3 Spegnimento

Per spegnere il fuoco, portare il cursore a destra. (Posizione 0).

1.6.4 Effetto luce

L'effetto luce può essere acceso senza usare il fuoco. Spostare il cursore in posizione I o II. Posizione 0 è effetto luce spento.

L'effetto luce sarà sempre acceso durante il processo di bruciatura.

1 Bruksanvisning NOR

Gratulerer med kjøpet av Faber-produktet ditt – et kvalitetsprodukt som vil gi deg varme og stemning i mange år. Vennligst les bruksanvisningen før du bruker peisen. Hvis en feil oppstår, til tross for grundig sluttkontroll, tar du kontakt med Faber-forhandleren din.

1.1 Sjekk

Sjekk peisen for transportskader og rapporter eventuelle skader umiddelbart til forhandleren din.

1.2 Innledning

> **Vennligst merk:**

Denne peisen danner varme som øker luftsirkulasjonen. Derfor er det viktig at du ikke bruker peisen kort tid etter oppussing av rommet eller huset. Fuktighet og flyktige stoffer fra nylig brukt maling, byggematerialer, gulvbelegg osv. kan sirkulere i luftstrømmene. Stoffer kan avsettes på kalde overflater som sot. Snakk med din gassinstallatør for mer informasjon om bruk av produktet første gang.

1.3 Sikkerhetsinstruksjoner for brukeren

Enheten er laget for atmosfærisk øyemed og oppvarmingsøyemed. Dette betyr at alle synlige overflater, inkludert glass, kan bli varmere enn 100 °C. Et unntak er bunnen av peisen og styreknappene. Det anbefales å alltid montere en skjerm foran ovnen hvis unge, eldre eller funksjonshemmede er i samme rom som peisen. Hvis det er mulig at sårbare personer kan være i rommet uten oppsyn, må det alltid plasseres tilstrekkelig beskyttelse rundt peisen.

Bruk ikke fjernkontrollen og/eller appen utenfor rommet der peisen er. Slik at du alltid er klar over eventuelle tilstedeværende og situasjonen rundt peisen når den tennes.

- Hvis peisen skrus seg av med uklar grunn, bør du vente i minst femten minutter før du setter den på igjen. Hvis det skjer flere ganger, må du ta kontakt med din gassmontør.
- Peisen må ikke brukes hvis glasset er skadet eller hvis det har blitt tatt av, eller hvis forbrenningskammeret er åpent.
- Legg IKKE inn brennbare stoffer i forbrenningskammeret.
- Endre aldri posisjonen til brikettene og tilsett aldri dekorative materialer som ikke ble levert med peisen. Hvis peisen skrus på, må pilotflammen alltid være synlig
- IKKE ha gardiner, klær, møbler eller andre brennbare stoffer i nærheten av peisen. Minimum sikkerhetsavstand til brennbar materiale er 1 m.

1.4 Bruk av peisen for første gang

Før den tennes, fjernes alle klistremerker, beskyttelsesfilmer og eventuelle beskyttende gummistriper fra glasset. Sørg for at rommet har god ventilasjon første gang ovnen skrus på. Brenn peisen på maks innstilling i noen timer slik at lakkbelegget vil ha mulighet til å sette seg og eventuell damp som avgis kan trygt fjernes av ventilasjonen. Hold barn og dyr utenfor rommet under denne prosessen!

> **Vennligst merk:**

Før du tenner peisen, må spaken skyves helt til høyre for å aktivere bryteren!

1.5 Rengjøring og vedlikehold

Peisen må vedlikeholdes, rengjøres og sjekkes av en kvalifisert person (vanligvis montøren) én gang i året. Utsiden av peisen kan rengjøres med en ren, fuktig klut.

1.5.1 Slik rengjør du glasset

Ta av glasset som beskrevet i installasjonsveiledningen. De fleste avleiringer kan fjernes med en tørr klut. Rengjør glasset med Faber glasspoleringsmiddel.

> **Vennligst merk:**

Unngå fingeravtrykk på glasset. Disse kan ikke fjernes etter at de brennes inn!

1.6 Bruk av peisen (fig. 1.0)

Peisen er utstyrt med en skyvekontroll med 4 innstillinger:

 = Antenn

I = Liten flamme

II = Stor flamme

0 = Av

Før du bruker peisen må du sjekke at adapteren er tilkoblet. Dette kan sjekkes ved å skru på lyseffekten. Se 1.6.4.

1.6.1 Antenn

Før peisen brukes, flyttes spaken helt til høyre for å aktivere bryteren. (Posisjon 0).

Flytt så spaken til venstre (stilling ) og hold den der. Tennpluggen vil avgis et hørbart gnist, og lyseffekten vil sakte fortsette. Når tennflammen er på, holdes spaken i denne stillingen i omtrent 5 sekunder. Etter at spaken er sluppet opp, går peisen automatisk til liten flamme.

1.6.2 Reguler flammehøyde

Flytt spaken til stilling I for lav brann og til stilling II for høy brann.

1.6.3 Å slå av

Før å slå av peisen, flyttes spaken til høyre. (Posisjon 0).

1.6.4 Lyseffekt

Lyseffekten kan endres uten å bruke brannen. Flytt spaken til stilling I eller II. Stilling 0 er lyseffekt av.

Lyseffekten vil alltid være påslutt i løpet av brenneprosessen.

1 Instrukcja obsługi POL

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości produktu marki Faber, który zapewni lata przyjemnego ciepła i wyjątkowej atmosfery. Zanim zaczniesz korzystać z kominka, przeczytaj instrukcję obsługi. Urządzenie zostało stworzone z zachowaniem najwyższych standardów jakości. Jeżeli mimo to dojdzie do jego awarii, skontaktuj się z dystrybutorem firmy Faber.

1.1 Kontrola

Sprawdź, czy kominek nie został uszkodzony podczas transportu. Niezwłocznie zgłoś wszelkie uszkodzenia dostawcy.

1.2 Wstęp

> Uwaga:

Kominek wytwarza ciepło, które będzie powodowało cyrkulację powietrza. Dlatego nie należy korzystać z kominka zaraz po zakończeniu prac renowacyjnych. W powietrzu może być obecna wilgoć i lotne związki wydzielane przez świeżą farbę, materiały budowlane, okładziny podłogowe itp. Lotne związki mogą odkładać się na zimnych powierzchniach jako sadza. Więcej informacji na temat pierwszego użycia kominka uzyskasz od montera instalacji gazowych.

1.3 Środki ostrożności dla użytkownika

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do celów dekoracyjnych oraz grzewczych. Oznacza to, że wszystkie odsłonięte powierzchnie kominka, w tym szyby, mogą rozgrzewać się do temperatur przekraczających 100°C. Wyjątek stanowi spód kominka i jego przyciski sterujące. Zalecamy stosowanie parawanów do kominka, gdy w pomieszczeniu, w którym zainstalowano kominek przebywają dzieci, osoby starsze lub osoby o ograniczonej sprawności. Jeżeli w pomieszczeniu z kominkiem przebywają nienadzorowane osoby o ograniczonej sprawności psychofizycznej, wokół kominka należy zastosować odpowiednie rozwiązania zabezpieczające.

Nie korzystaj z pilota i/lub aplikacji, jeżeli nie znajdujesz się w pomieszczeniu, w którym znajduje się kominek. W przeciwnym razie w momencie włączenia kominka nie będziesz wiedział, czy w pomieszczeniu z kominkiem ktoś przebywa oraz jakie panują tam warunki.

- Jeżeli kominek wyłączy się bez powodu, odczekaj przynajmniej 15 minut przed ponownym włączeniem kominka. Jeżeli sytuacja będzie się powtarzać, skontaktuj się z monterem instalacji gazowych.
- Nie należy korzystać z kominka, gdy jego szyba jest uszkodzona, gdy została wyjęta lub gdy otwarta jest komora spalania.
- W komorze spalania NIE należy umieszczać materiałów palnych.
- Nie zmieniaj ułożenia zestawu polan ani nie dodawaj większej ilości materiału dekoracyjnego niż dostarczona wraz z kominkiem. Po włączeniu kominka płomień inicjujący powinien być cały czas widoczny.
- W pobliżu kominka NIE należy umieszczać zasłon, ubrań, prania, mebli ani innych palnych materiałów. Minimalna bezpieczna odległość od materiałów palnych to 1 m.

1.4 Pierwsze użycie kominka

Przed zapaleniem należy usunąć z szyby wszystkie naklejki, opakowania ochronne i - jeśli są - ochronne wstawki gumowe. Przed pierwszym włączeniem kominka należy zapewnić wydajną wentylację pomieszczenia. Przez kilka pierwszych godzin kominek powinien działać na najwyższym ustawieniu, co pozwoli na

utwardzenie lakieru oraz sprawne odprowadzenie ewentualnych oparów wydzielanych przez lakier. Podczas tego procesu nie należy wpuszczać do pomieszczenia dzieci ani zwierząt!

> Uwaga:

Przed rozpaleniem ognia przesunąć dźwignię w krańcowe położenie po prawej stronie, co pozwoli aktywować włącznik!!

1.5 Czyszczenie i konserwacja

Raz w roku kominek należy poddać konserwacji, czyszczeniu i przeglądowi przeprowadzonemu przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje (najczęściej jest to instalator kominka). Zewnętrzne części kominka można czyścić za pomocą czystej, wilgotnej ściereczki.

1.5.1 Czyszczenie szyby

Wyjmij szybę, przestrzegając procedury zamieszczonej w instrukcji instalacji. Większość zabrudzeń można usunąć za pomocą suchej szmatki. Do czyszczenia szyby używaj środka Faber do polerowania szkła.

> Uwaga:

Zachowaj ostrożność, aby nie pozostawić na szybie odcisków palców. Zapieczonych odcisków palców nie da się usunąć z szyby!

1.6 Obsługa kominka (rys. 1.0)

Kominek wyposażono w suwak sterujący, który posiada 4 ustawienia:

-  = zapłon
- I = małe płomienie
- II = duże płomienie
- 0 – wyłączenie

Przed użyciem kominka sprawdź, czy przejściówka została podłączona. Można to sprawdzić poprzez włączenie efektu światła. Patrz 1.6.4.

1.6.1 Zapłon

Przed rozpaleniem ognia przesunąć suwak w prawo, aby aktywować włącznik. (Polożenie 0). Następnie przesunąć suwak w lewo (położenie ) i przytrzymać go. Usłyszysz trzaski zapalarki. Stopniowo włączy się efekt światła. Gdy włączy się płomień inicjujący, przytrzymaj suwak w tym położeniu przez około 5 sekund. Po puszczeniu suwaka kominek przełączy się automatycznie na niską moc.

1.6.2 Regulacja wysokości płomieni

Przesunąć suwak w położenie I, aby uzyskać niskie płomienie lub w położenie II, aby uzyskać większą moc.

1.6.3 Wyłączanie

Aby wyłączyć kominek, przesunąć suwak w prawo. (Polożenie 0).

1.6.4 Efekt światła

Efekt światła można włączyć bez konieczności zapalania ognia. Przesunąć suwak w położenie I lub II. W położeniu 0 efekt światła jest wyłączony.

Gdy w kominku pali się ogień, efekt światła będzie włączony.



Saturnus 8 NL - 8448 CC Heerenveen
Postbus 219 NL - 8440 AE Heerenveen

Dealerinfo: